**Contenus**

| Nom du Cours | | Semestre du Cours | Cours Théoriques | Travaux Dirigés (TD) | Travaux Pratiques (TP) | Crédit du Cours | ECTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LFR111 | Civilisation française | 1 | 2 | 0 | 0 | 2 | 4 |

| | |
|---|---|
| Cours Pré-Requis | |
| Conditions d'Admission au Cours | |

| | |
|---|---|
| Langue du Cours | Français |
| Type de Cours | Obligatoire |
| Niveau du Cours | Licence |
| Objectif du Cours | Fransa'daki mevcut durumu çeşitli alanlarda (kültürel, sosyolojik, kurumsal...) geçmiş ve bugün, Tarih ve güncel olaylar arasında sürekli salınım yaparak anlamak. Ders, Fransız uygarlığının çeşitli yönlerinin kökenlerine, gelişmelerine ve mevcut durumuna bir bakış sağlamaktadır. |
| Contenus | 16. yüzyıldan günümüze Fransız dili.<br>16. ve 17. yüzyıllarda Fransa'nın büyük kralları ve kraliyet konutları.<br>17. yüzyıl veya “Grand Siècle”.<br>18. yüzyıl veya “Aydınlanma Çağı”.<br>1789: Fransız Devrimi. Tarih, semboller ve miraslar.<br>19. yüzyılın büyük sanatsal hareketleri: kodları sarsmak.<br>19. yüzyıl: Haussmann'ın Paris'i, geçmişin Paris'i ile bugünün Paris'i arasında.<br>1882: Jules Ferry kanunları. Cumhuriyet okulu.<br>20. yüzyılın ilk yarısı: iki savaş arasındaki kükreyen yirmili yıllar.<br>68 Mayıs ve onun siyasi, sosyal ve kültürel mirası.<br>Fransa'nın yeni yüzü mü? Yeni bir şehir kültürü. |
| Ressources | |

**Intitulés des Sujets Théoriques**

| Semaine | Intitulés des Sujets |
|---|---|

**Contenus**

| Nom du Cours | | Semestre du Cours | Cours Théoriques | Travaux Dirigés (TD) | Travaux Pratiques (TP) | Crédit du Cours | ECTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LFR113 | Grammaire Contextualisé | 1 | 3 | 0 | 0 | 3 | 6 |

| | |
|---|---|
| Cours Pré-Requis | |
| Conditions d'Admission au Cours | |

| | |
|---|---|
| Langue du Cours | Français |
| Type de Cours | Obligatoire |
| Niveau du Cours | Licence |
| Objectif du Cours | |
| Contenus | |

| | |
|---|---|
| Ressources | |

**Intitulés des Sujets Théoriques**

| Semaine | Intitulés des Sujets |
|---|---|

**Contenus**

| Nom du Cours | | Semestre du Cours | Cours Théoriques | Travaux Dirigés (TD) | Travaux Pratiques (TP) | Crédit du Cours | ECTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LFR125 | Composition française | 1 | 3 | 0 | 0 | 3 | 5 |

| | |
|---|---|
| Cours Pré-Requis | |
| Conditions d'Admission au Cours | |

| | |
|---|---|
| Langue du Cours | Français |
| Type de Cours | Obligatoire |
| Niveau du Cours | Licence |
| Objectif du Cours | Commentaire composé yönteminin öğrenilmesi ve içselleştirilmesi |
| Contenus | Her hafta edebi veya sosyal bilimlerle ilgili seçilen bir metinler incelenir ve üzerine bir inceleme yazılır. Sene boyunca edebiyat, gerçeklik ve sanat konuları üzerine incelenen metinler aracılığıyla metot öğretilir ve uygulanır. |
| Ressources | |

**Intitulés des Sujets Théoriques**

| Semaine | Intitulés des Sujets |
|---|---|
| 1 | Cours d'introduction |
| 2 | Cours de méthode - comment écrire un commentaire composé |
| 3 | Cours de méthode - comment écrire un commentaire composé |
| 4 | Cours d'application - Littérature |
| 5 | Cours d'application - Littérature |
| 6 | Cours d'application - Littérature |
| 7 | Partiel |
| 8 | Cours d'application - Vérité |
| 9 | Cours d'application - Vérité |
| 10 | Cours d'application - Vérité |
| 11 | Cours d'application - L'art |
| 12 | Cours d'application - L'art |
| 13 | Cours d'application - L'art |
| 14 | Cours de récapitulation |

**Contenus**

| Nom du Cours | | Semestre du Cours | Cours Théoriques | Travaux Dirigés (TD) | Travaux Pratiques (TP) | Crédit du Cours | ECTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LFR127 | Introduction a la linguistique | 1 | 3 | 0 | 0 | 3 | 5 |

| | |
|---|---|
| Cours Pré-Requis | |
| Conditions d'Admission au Cours | |

| | |
|---|---|
| Langue du Cours | Français |
| Type de Cours | Obligatoire |
| Niveau du Cours | Licence |
| Objectif du Cours | Dil incelemeleri konusunda döneme damgasını vuran çağdaş kuramcıları ve kuramları tanıtmak, bu daldaki temel kavramları işlevleriyle örneklendirerek tanımlamak, öğrencinin hem kendi dil öğrenme sürecini, hem de dil öğretme evresini bilinçle değerlendirmesine yarayacak temel bilgileri vermek; dilbilimi, dil ile ilgilenen öteki bilim dallarından ayıran özellikleriyle tanıtmak ve bu çağdaş bilim dalının uygulama alanlarını göstermek. |
| Contenus | Dilbilimin temel kavram ve ilkeleri. Kuramlar, kuramcılar. Dilbilimin Dalları; Dilbilim Akımları; Dil, Söz, Söylem, Anlam ve İletişim olguları. |
| Ressources | BENVENISTE, Emile, Problèmes de linguistique générale I -II, Paris, Gallimard, 1966- 1974<br>JAKOBSON, Roman, Essais de linguistique générale, I – II, Paris, Editions de Minuit, 1963-1973<br>ÖZTÜRK KASAR, Sündüz, Introduction à la Linguistique pour futurs traducteurs, İstanbul, Multilingual Yayınları, 2009.<br>SAUSSURE de, Ferdinand, Cours de linguistique générale, Paris, Payot, 1982.<br>SAUSSURE de, Ferdinand, Écrits de linguistique générale, Paris, Gallimard, 2002.<br>VARDAR, Berke, Dilbilimin Temel Kavram ve İlkeleri, Ankara, TDK Yayınları, 1982 |

**Intitulés des Sujets Théoriques**

| Semaine | Intitulés des Sujets |
|---|---|
| 1 | Qu'est-ce que la linguistique ? Naissance de la linguistique : Ferdinand de Saussure et Cours de linguistique générale (1916). |
| 2 | La redécouverte de la pensée de Saussure : De l’essence double du langage et les manuscrits retrouvés en 1996. |
| 3 | Études de langues avant Saussure et la nouvelle période initiée par Saussure : synchronie et diachronie comme perspectives de base qui peuvent être adoptées dans les études linguistiques. |
| 4 | Concepts de base de la linguistique saussurienne I : Langage: Dichotomie Langue/Parole. |
| 5 | Concepts de base de la linguistique saussurienne II : Concepts de système. Les relations syntagmatiques et paradigmatiques (associatives) déterminant le système. Un développement postsaussurien : notion de structure et courant du structuralisme. |
| 6 | Concepts de base de la linguistique saussurienne III : Le signe et ses constituants. Typologie des signes. |
| 7 | Concepts de base de la linguistique saussurienne IV : Concepts de sens, de signification et de valeur. Branches et domaines d'études de la linguistique. |
| 8 | Examen partiel. |
| 9 | Ecole linguistique de Genève et Ecole linguistique de Prague. |
| 10 | École linguistique de Copenhague. |
| 11 | Emile Benveniste et la linguistique de l'énonciation. |

| Semaine | Intitulés des Sujets |
|---|---|
| 12 | André Martinet et la linguistique fonctionnelle. |
| 13 | Examen partiel. |
| 14 | Igor Mel'čuk et la linguistique sens-texte. |

**Contenus**

| Nom du Cours | | Semestre du Cours | Cours Théoriques | Travaux Dirigés (TD) | Travaux Pratiques (TP) | Crédit du Cours | ECTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LFR129 | Version | 1 | 3 | 0 | 0 | 3 | 6 |

| | |
|---|---|
| Cours Pré-Requis | |
| Conditions d'Admission au Cours | |

| | |
|---|---|
| Langue du Cours | Français |
| Type de Cours | Obligatoire |
| Niveau du Cours | Licence |
| Objectif du Cours | Öğrencilerin Fransızca sözcük dağarcıklarını geliştirmek.<br>Fransızca-Türkçe dil çifti arasında farklı ifade biçimleri üzerinde çalışmak. |
| Contenus | Öğrenciler her hafta Fransızca yazınsal bir metni Türkçe'ye çevirir.<br>Çeviri sürecinde karşılaşılan güçlükler ve olası çözümleri sınıfta tartışılır. |
| Ressources | Fransızca yazınsal metinler (roman, öykü, şiir...) |

**Intitulés des Sujets Théoriques**

| Semaine | Intitulés des Sujets |
|---|---|

**Contenus**

| Nom du Cours | | Semestre du Cours | Cours Théoriques | Travaux Dirigés (TD) | Travaux Pratiques (TP) | Crédit du Cours | ECTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LFR215 | Espagnol fondamental I | 3 | 6 | 0 | 0 | 6 | 8 |

| | |
|---|---|
| Cours Pré-Requis | |
| Conditions d'Admission au Cours | |

| | |
|---|---|
| Langue du Cours | Français |
| Type de Cours | Obligatoire |
| Niveau du Cours | Licence |
| Objectif du Cours | Öğrencilerin temel seviyede ispanyol diline ve gramerine hakim olmasını sağlamaktır. |
| Contenus | Dili bilmeyen öğrenciye alfabeden başlayarak geniş zaman dilbilgisi konularına kadar gramer ve sözcük çalışmaları |

| | |
|---|---|
| Ressources | Nuevo Ven 1,Espanol Lengua Extranjera, Edelsa, Madrid, 2003<br>Espanol 2000, Nivel Elemental,Ed. Coloquio, Garcia Fernandez, Sánchez Lobato, Madrid, 1989<br>Aprende 1, SGEL, Francisco Castro Viudez, Madrid, 2004<br>Gramatica Basica de Espanol, Difusion, Alonso Raya, Castaneda Castro, Martinez Gila, Miquel Lopez, Ortega Olivares, Ruiz Campillo, Barcelona, 2005 |

**Intitulés des Sujets Théoriques**

| Semaine | Intitulés des Sujets |
|---|---|
| 1 | L´alphabet, se présenter, la prononciation, les articles |
| 2 | La conjugation du verbe « SER » au présent, les professions, les pays, les nationalités. |
| 3 | Adjectif demonstratif, le pluriel et le singulier des noms et des adjectifs. La conjugation au présent des verbes reguliers, les frases affirmatives et negatives. |
| 4 | Les numéros, la conjugations en présent des verbes ¨estar, poner, tener¨, les prépositions, .Le vocabularie : la maison, les meubles, la description d´une chambre, d´une maison |
| 5 | La différence entre les verbes ¨ser y estar¨.Demander et expliquer une adresse. La difference entre ¨hay y estar¨, la conjugations des verbes irreguliers au présent. Les magasins. Faire les achats. |
| 6 | Le verbe « gustar », les hobbies, les repas espagnols, les fruits et les légumes |
| 7 | La description physique, les adjectifs possessifs, les habitudes, los verbos reflexivos. |
| 8 | Les couleurs, demander le prix, faire les achats, demander permission. |
| 9 | Complément d´objet direct et indirect, Impératif. |
| 10 | Les vetements, imperativo con complemento directo o indirecto. |
| 11 | « Tener que, deber, hay que », inviter quelqu´un, préciser un randez-vous. |
| 12 | ‘estar + gerundio’ con complementos directos e indirectos, con pronombres. |
| 13 | « ir a + infinitivo’, evaluation général. Andalucia. |
| 14 | L'examen final. |

**Contenus**

| Nom du Cours | | Semestre du Cours | Cours Théoriques | Travaux Dirigés (TD) | Travaux Pratiques (TP) | Crédit du Cours | ECTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LFR219 | Litterature française I (20ème siècle) | 3 | 3 | 0 | 0 | 3 | 5 |

| | |
|---|---|
| Cours Pré-Requis | |
| Conditions d'Admission au Cours | |

| | |
|---|---|
| Langue du Cours | Français |
| Type de Cours | Obligatoire |
| Niveau du Cours | Licence |
| Objectif du Cours | Ce cours se propose d’étudier l’histoire de la littérature française du 20e siècle à travers les mouvements/écoles, les auteurs et les oeuvres majeurs de cette période. |
| Contenus | Littérature française du 20e siècle |

| | |
|---|---|
| Ressources | Les Nourritures terrestres / André Gide<br>Paludes / André Gide<br>Manifeste du surréalisme / André Breton<br>Les Champs magnétiques / Breton et Soupault<br>La Disparition / Georges Perec<br>Les Mots et les images / René Magritte<br>Misérable miracle / Henri Michaux<br>Les Logogrammes / Christian Dotremont<br>A la Recherche du temps perdu / Proust<br>La Nausée / Jean-Paul Sartre<br>Qu'est-ce que la littérature ? / Jean-Paul Sartre<br>Le Deuxième sexe / Simone de Beauvoir<br>Le Mythe de Sisyphe / Albert Camus<br>L'Etranger / Albert Camus<br>La Cantatrice chauve/ Eugène Ionesco<br>L'Ere du soupçon / Nathalie Sarraute<br>La Jalousie / Alain Robbe-Grillet<br>Pour un nouveau roman / Alain Robbe-Grillet<br>La Salle de bain / Jean-Philippe Toussaint |

**Intitulés des Sujets Théoriques**

| Semaine | Intitulés des Sujets |
|---|---|

**Contenus**

| Nom du Cours | | Semestre du Cours | Cours Théoriques | Travaux Dirigés (TD) | Travaux Pratiques (TP) | Crédit du Cours | ECTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LFR221 | Linguistique et Interdisciplina rité I | 3 | 3 | 0 | 0 | 3 | 5 |

| | |
|---|---|
| Cours Pré-Requis | |
| Conditions d'Admission au Cours | |

| | |
|---|---|
| Langue du Cours | Français |
| Type de Cours | Obligatoire |
| Niveau du Cours | Licence |
| Objectif du Cours | |
| Contenus | |
| Ressources | |

**Intitulés des Sujets Théoriques**

| Semaine | Intitulés des Sujets |
|---|---|

**Contenus**

| Nom du Cours | | Semestre du Cours | Cours Théoriques | Travaux Dirigés (TD) | Travaux Pratiques (TP) | Crédit du Cours | ECTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LFR223 | Syntaxe | 3 | 3 | 0 | 0 | 3 | 5 |

| | |
|---|---|
| Cours Pré-Requis | |
| Conditions d'Admission au Cours | |

| | |
|---|---|
| Langue du Cours | Français |
| Type de Cours | Obligatoire |
| Niveau du Cours | Licence |
| Objectif du Cours | Dilin sözdizimsel yaklaşımına önsöz |
| Contenus | Sözdizimin önemli bölümlerinden (monem, syntem, syntagm, cümle yapısı, sözdizimsel kategoriler, sözdizimsel bağlar, cümlenin sözdizimsel başı, vs.) bahsedilir, özellikle işlevsel sözdizim bakımından. Alıştırma verilir. |
| Ressources | Maingueneau D., Syntaxe du français, Hachette, 1999 ; Gardes-Tamine J. La grammaire 2. Syntaxe, A. Colin, 2004. |

**Intitulés des Sujets Théoriques**

| Semaine | Intitulés des Sujets |
|---|---|
| 1 | présentation du cours, Définition de la syntaxe, divers courants en syntaxe. |
| 2 | quiz 1 ; Présentation suite, la langue, les langues, les outils du linguiste |
| 3 | quiz 2 ; L'oral et l'écrit. Alphabet phonétique international. |
| 4 | quiz 3 ; Les opérations fondamentales 1 (commutation, segmentation, addition, déplacement) |
| 5 | quiz 4 ; La notion de phrase |
| 6 | quiz 5 ; Les frontières de la phrase |
| 7 | quiz 6 ; Linguistique générative |
| 8 | Partiel |
| 9 | Correction du partiel; Les modalités de la phrase |
| 10 | quiz 7 ; Les modalités de la phrase |
| 11 | quiz 8 ; Anaphore et cataphore |
| 12 | quiz 9 ; Groupe nominal, groupe adjectival |
| 13 | quiz 10 ; La variation morphologique 1 |
| 14 | révision |

**Contenus**

| Nom du Cours | | Semestre du Cours | Cours Théoriques | Travaux Dirigés (TD) | Travaux Pratiques (TP) | Crédit du Cours | ECTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LFR229 | Ecrivains et oeuvres | 3 | 3 | 0 | 0 | 3 | 5 |

| | |
|---|---|
| Cours Pré-Requis | |
| Conditions d'Admission au Cours | |

| | |
|---|---|
| Langue du Cours | Français |

| | |
|---|---|
| Type de Cours | Obligatoire |
| Niveau du Cours | Licence |
| Objectif du Cours | Bu derste Fransız edebiyat tarihinin önde gelen yazar ve yapıtlarını analiz etmek amaçlanır. |
| Contenus | Bu derste çeşitli yüzyıllardan yazarlar ve eserleri incelenir. Metin çözümleme yöntemleri ışığında kanonik metinler ilişkili olukları tür ve dönem bağlamında incelenir. |
| Ressources | Fransız edebiyatından çeşitli metinler. |

**Intitulés des Sujets Théoriques**

| Semaine | Intitulés des Sujets |
|---|---|
| 1 | Prise de contact avec les étudiants et présenter le but et le programme de ce cours |
| 2 | "Les gommes" - Alain Robbe Grıllet |
| 3 | Littérature de Moyen Age - Littérature courtoise - Littérature populaire - François Villon -Tristan et Iseult |
| 4 | XVIe siècle - Humanisme - Renaissance - Reforme - Montaigne - Rabelais |
| 5 | XVIIe siècle - Classicisme - Théâtre classique - Comédie - Corneille Racine Molière |
| 6 | XVIIIe siècle - La Révolution - Rousseau - Voltaire - Montesquieu |
| 7 | XIXe siècle - Naturalisme - Symbolisme - Zola - Baudelaire |
| 8 | Partiel |
| 9 | XXe te XXIe siècle |
| 10 | L'Entre-deux-guerres - Seconde Guerre Mondiale - Nouveau Roman |
| 11 | Apollinaire - Proust |
| 12 | Giraudoux - Paul Eluard - Georges Perec - Ionesco - Simone de Beauvoir |
| 13 | Littérature française contemporaine - Amin Maalouf - Jean Echenoz - J. P. Toussaint |
| 14 | Littérature française contemporaine II - Edouard Louis - Didier Daeninkcx |

**Contenus**

| Nom du Cours | | Semestre du Cours | Cours Théoriques | Travaux Dirigés (TD) | Travaux Pratiques (TP) | Crédit du Cours | ECTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LFR311 | Espagnol avancé I | 5 | 6 | 0 | 0 | 6 | 8 |

| | |
|---|---|
| Cours Pré-Requis | |
| Conditions d'Admission au Cours | |

| | |
|---|---|
| Langue du Cours | Français |
| Type de Cours | Obligatoire |
| Niveau du Cours | Licence |
| Objectif du Cours | Öğrencinin kendini ispanyol dilinde rahatça ifade edebilmesini ve orta düzey ispanyolca metinleri anlamasını ve yorumlamasını sağlamak. |
| Contenus | İleri seviyede ispanyol dilbilgisi ; Dilek- Şart kipi, geçmiş zamanların tamamlanması, gazete ve dergi makaleleri okuma anlama ve kelime bilgisi, kısa metinlerde ispanyolca – türkçe çeviri. |

| | |
|---|---|
| Ressources | Nuevo Ven 2, Español Lengua Extranjera, Edelsa, Madrid,2003,<br>Español 2000, Nivel Medio, Ed. Coloquio, García Fernández, Sánchez Lobato, Madrid, 1989<br><br>Aprende 2-3, SGEL, Francisco Castro Viudez, Madrid, 2004<br>Gramática Básica de Español, Difusión, Alonso Raya, Castenada Castro, Martínez Gila, Miguel López, Ortega Olivares, Ruiz Campillo, Barceloona 2005<br>Nuevas Narraciones Españolas, SGEL, Madrid, 2006<br>Ejercicios Gramaticales, Nivel Medio y Superior, Sociedad General Española de Librería S.A., Madrid 1983 |

**Intitulés des Sujets Théoriques**

| Semaine | Intitulés des Sujets |
|---|---|
| 1 | La révision des sujets de l´année derniere |
| 2 | La différence entre « ser y estar », l´emploi de « llevar + gerundio |
| 3 | L´utilisation du verbe « parecer », la définition de caractere et personnalité, |
| 4 | Les verbes réguliers et irréguliers au future simple |
| 5 | Mode subjonctif et la conjugueso des verbes réguliers et irréguliers |
| 6 | Les verbes et les expressions qui exigent le mode subjonctif, l´emploi de « se ». |
| 7 | Le conditionnel, l´emploie, les verbes réguliers et irréguliers |
| 8 | Transformation du discours direct et indirect |
| 9 | Expression de la cause et conséquence |
| 10 | Examen partiel |
| 11 | Le future parfait, Voix active et passive |
| 12 | Transformation des voix active et passive |
| 13 | Le suffixe, révision générale |
| 14 | L´examen final |

**Contenus**

| Nom du Cours | | Semestre du Cours | Cours Théoriques | Travaux Dirigés (TD) | Travaux Pratiques (TP) | Crédit du Cours | ECTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LFR317 | Informatique appliquee | 5 | 2 | 0 | 0 | 2 | 2 |

| | |
|---|---|
| Cours Pré-Requis | |
| Conditions d'Admission au Cours | |

| | |
|---|---|
| Langue du Cours | Français |
| Type de Cours | Obligatoire |
| Niveau du Cours | Licence |
| Objectif du Cours | Bilgisayar programlarını yöentimsel ve operasyonel olarak etkin bir şekilde kullanabilmeleri için, temel donanım, işletim sistemi ve ofis uygulamaları, özellikle excel ve grafik işleme programları konularında öğrencilere bilgi ve<br>pratiklik kazandırmaktır. |

| | |
|---|---|
| Contenus | 1. Bilgisayar Tarihi<br>2. Donanım ve Çevre Birimleri<br>3. Bilgisayar İşletim Sistemleri<br>4. Bilgisayar Ağları ve İnternet<br>5. Kelime İşlem Programları<br>6. Kelime İşlem Programları<br>7. Sunum Programları<br>8. Ara Sınav<br>9. Hesap Tabloları<br>10. Hesap Tabloları<br>11. Vektör Bazlı Grafik İşleme Programları<br>12. Vektör Bazlı Grafik İşleme Programları<br>13. Piksel Bazlı Grafik İşleme Programları<br>14. Sayfa Düzenleme Programları |
| Ressources | Temel Bilgi Teknolojileri, Nobel Yayıncılık, Yazar: İbrahim Halil Sugözü<br>Ders notları |

**Intitulés des Sujets Théoriques**

| Semaine | Intitulés des Sujets |
|---|---|
| 1 | Histoire de l'informatique |
| 2 | Matériel et périphériques |
| 3 | Systèmes d'exploitation informatiques |
| 4 | Réseaux informatiques et Internet |
| 5 | Programmes de traitement de texte |
| 6 | Programmes de traitement de texte |
| 7 | Programmes de présentation |
| 8 | Examen partiel |
| 9 | MS Excel |
| 10 | MS Excel |
| 11 | Programmes de traitement graphique vectoriel |
| 12 | Programmes de traitement graphique vectoriel |
| 13 | Programmes de traitement graphique basés sur les pixels |
| 14 | Programmes de mise en page |

**Contenus**

| Nom du Cours | | Semestre du Cours | Cours Théoriques | Travaux Dirigés (TD) | Travaux Pratiques (TP) | Crédit du Cours | ECTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LFR319 | Litterature française III (XVIIIe siecle) | 5 | 3 | 0 | 0 | 3 | 5 |

| | |
|---|---|
| Cours Pré-Requis | |
| Conditions d'Admission au Cours | |

| | |
|---|---|
| Langue du Cours | Français |

| | |
|---|---|
| Type de Cours | Obligatoire |
| Niveau du Cours | Licence |
| Objectif du Cours | Présentation de la littérature et de la philosophie du XVIIIe siecle a travers les oeuvres des grands écrivains et philosophes du Siecle des Lumieres. |
| Contenus | Présentation de la philosophie du siècle des Lumieres. Interactions avec le XVIIe siecle. Analyse de textes de Fontenelle, Bayle, Montesquieu, Le Sage, Marivaux, Diderot et L'Encyclopédie, Voltaire et Rousseau. |
| Ressources | Fontenelle, Bayle, Montesquieu, Le Sage, Marivaux, Diderot, Voltaire ve Rousseau'nun yapıtları.<br>Gustave Lanson, Histoire de la littérature française.<br>Laurent Versini, Le XVIIIe siecle - Littérature française.<br>Daniel Mornet, La Pensée française au XVIIIe siecle.<br>Roland Mounier et Ernest Labrousse, Le XVIIIe siecle, L'Epoque des Lumieres.<br>Paul Hazard, La Pensée européenne au XVIIIe siecle.<br>Jean Robiquet, La Vie quotidienne au temps de la Révolution.<br>André Lagarde- Laurent Michard, XVIIIe siecle. |

**Intitulés des Sujets Théoriques**

| Semaine | Intitulés des Sujets |
|---|---|
| 1 | Les caractéristiques du XVIIIe siecle: Siecle des Lumieres, le rationnalisme, le siecle de la philosophie. |
| 2 | La comparaison des XVIIe et XVIIIe siecles |
| 3 | Les facteurs de changement : situation politique et sociale, les récits de voyage, l'anglomanie, le rôle de "l'opinion publique". |
| 4 | Fontenelle et Bayle : Les oeuvres de "vulgarisation". |
| 5 | Fontenelle - morceaux choisis : Entretiens sur la pluralité des mondes, Histoire des oracles. |
| 6 | Bayle - morceaux choisis : Pensées sur les cometes |
| 7 | Le roman au XVIIIe siecle |
| 8 | Lesage - morceaux choisis : Le Diable boiteux, Gl Blas de Santillane. |
| 9 | Marivaux - morceaux choisis : La Vie de Marianne. |
| 10 | Diderot et l'Encyclopédie - morceaux choisis : Le Neveu de Rameau, Jacques le Fataliste, Lettres sur les aveugles a l'usage de ceux qui voient. |
| 11 | Voltaire - morceaux choisis : Lettres anglaises, Zadig, Candide, Micromégas. |
| 12 | Montesquieu - morceaux choisis : |
| 13 | Rousseau - morceaux choisis : |
| 14 | Rousseau - morceaux choisis : Emile ou de l'Education, Confessions. |

**Contenus**

| Nom du Cours | | Semestre du Cours | Cours Théoriques | Travaux Dirigés (TD) | Travaux Pratiques (TP) | Crédit du Cours | ECTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LFR321 | Introduction a la semiotique | 5 | 3 | 0 | 0 | 3 | 5 |

| | |
|---|---|
| Cours Pré-Requis | |
| Conditions d'Admission au Cours | |

| | |
|---|---|
| Langue du Cours | Français |
| Type de Cours | Obligatoire |
| Niveau du Cours | Licence |
| Objectif du Cours | Öğrencilerde gösterge okuryazarlığı becerisini sağlamak |
| Contenus | Göstergebilimin ortaya çıkışı ve temel kavramları |
| Ressources | Ders yürütücüsü tarafından hazırlanıp öğrencilere verilen ders materyali |

**Intitulés des Sujets Théoriques**

| Semaine | Intitulés des Sujets |
|---|---|
| 1 | Qu'est-ce que la sémiotique? Qu'est-ce qu'un signe? |
| 2 | Historique de la théorie des signes I |
| 3 | Historique de la théorie des signes II |
| 4 | Notions de base I |
| 5 | Notions de base II |
| 6 | Méthode d'analyse des signes I |
| 7 | Méthode d'analyse des signes II |
| 8 | Examen partiel |

**Contenus**

| Nom du Cours | | Semestre du Cours | Cours Théoriques | Travaux Dirigés (TD) | Travaux Pratiques (TP) | Crédit du Cours | ECTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LFR323 | Techniques de traduction | 5 | 3 | 0 | 0 | 3 | 5 |

| | |
|---|---|
| Cours Pré-Requis | |
| Conditions d'Admission au Cours | |

| | |
|---|---|
| Langue du Cours | Français |
| Type de Cours | Obligatoire |
| Niveau du Cours | Licence |
| Objectif du Cours | Yazınsal çeviriler sırasında karşılaşılan güçlüklerin üstesinden gelebilmek amacıyla kullanılabilecek çeviri teknikleri üzerinde çalışmak.<br>Türkçe ve Fransızca dillerinde anlama ve ifade becerilerini geliştirmek |
| Contenus | Türkçe ve Fransızca yazınsal ifade becerilerini geliştirme çalışmaları.<br>Çeviri sürecinde karşılaşılan güçlüklerde ne tür çeviri teknikleri kullanılabileceğini örneklerle uygulamalı olarak görmek. |
| Ressources | Procédés de traduction de Vinay-Darbelnet.<br>Derste Fransızca ve Türkçe çeşitli öykü ve romanlardan kesitler üzerinde çalışılacaktır. |

**Intitulés des Sujets Théoriques**

| Semaine | Intitulés des Sujets |
|---|---|

**Contenus**

| Nom du Cours | | Semestre du Cours | Cours Théoriques | Travaux Dirigés (TD) | Travaux Pratiques (TP) | Crédit du Cours | ECTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LFR405 | Lexicologie | 7 | 2 | 0 | 0 | 2 | 4 |

| | |
|---|---|
| Cours Pré-Requis | |
| Conditions d'Admission au Cours | |

| | |
|---|---|
| Langue du Cours | Français |
| Type de Cours | Obligatoire |
| Niveau du Cours | Licence |
| Objectif du Cours | Acquisition des principes de base de la lexicologie |
| Contenus | Acquisition de la place et de la fonction des notions de forme et de contenu en lexicologie |
| Ressources | Introduction à la lexicologie<br>De l'artisanat des dictionnaires à une science du mot, Sémantique et morphologie |

**Intitulés des Sujets Théoriques**

| Semaine | Intitulés des Sujets |
|---|---|
| 1 | Introduction - présentation générale |
| 2 | Les notions de mot et de lexie |
| 3 | La notion de sens |
| 4 | Homonymie et polysémie |
| 5 | Relations paradigmatiques et syntagmatiques |
| 6 | Relations sémantiques et morphologiques |
| 7 | Controle continu |
| 8 | Etude des notions de fréquence et de redondance |
| 9 | Les noms propres et les mots étrangers |
| 10 | Les néologismes |
| 11 | Etude des notions de signe linguistique et de référent |
| 12 | Dénotation et connotation |
| 13 | Analyse sémique et devoirs |
| 14 | Evaluation générale |

**Contenus**

| Nom du Cours | | Semestre du Cours | Cours Théoriques | Travaux Dirigés (TD) | Travaux Pratiques (TP) | Crédit du Cours | ECTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LFR421 | Litterature française V (XVIe siecle, moyen age) | 7 | 3 | 0 | 0 | 3 | 5 |

| | |
|---|---|
| Cours Pré-Requis | |

| | |
|---|---|
| Conditions d'Admission au Cours | |

| | |
|---|---|
| Langue du Cours | Français |
| Type de Cours | Obligatoire |
| Niveau du Cours | Licence |
| Objectif du Cours | Ce cours se propose d'étudier l'histoire de la littérature française du Moyen Âge et celle du XVIe siècle à travers les mouvements et genres littéraires de ces périodes. |
| Contenus | Littérature française, l'histoire des idées |
| Ressources | - La Chanson de Roland, (Edition critique et traduction de Ian Short), série Lettres gothiques, Librairie générale française, 1990.<br>- Chrétien de Troyes, Romans de la Table Ronde, Librairie générale française, 2002. (Lancelot ou le chevalier de la charrette)<br><br>- Lais de Marie de Franc, Librairie générale française, 1990.<br><br>- Tristan et Iseut, Les poèmes français/La saga norroise, série Lettres gothiques, Librairie générale française, 1989.<br>- La Boétie, La ervitude volontaire<br><br>Bibliographie:<br>Zink Michael, Introduction à la littérature du Moyen Age, Librairie générale française, 1993.<br>Cohen Gustave, La Grande clarté du Moyen Age, Gallimard, 1945.<br><br>Entre autres, les œuvres concernées de Jacques le Goff et celles de Georges Duby (une partie de ces ouvrages ont été traduits en turc aussi)<br>Ainsi que le Moyen Age, ouvrage collectif réalisé sous la direction d'Umberto Eco (qui a paru en turc aussi en 4 tomes). Je recommande surtout le tome 4 intitulé Moyen Age, Cathédrales, Chevaliers, Villes. |

**Intitulés des Sujets Théoriques**

| Semaine | Intitulés des Sujets |
|---|---|
| 1 | Introduction à la littérature française médiavale / Histoire et civilisation françaises au Moyen Age/ naissance et évolution de la langue française (Ve - XVe siècles)/ Premiers textes en français |
| 2 | Courants littéraires/Les chansons de geste- La Chanson de Roland/Raoul de Combrai |
| 3 | Courants littéraires/Littérature Courtoise/La poésie lyrique et amoureuse des troubadours, formes poétiques |
| 4 | Courants littéraires /Littérature Courtoise De amore d'André le Chapelain et théorie de l'amour courtois Les Cours d'amour |
| 5 | Roman courtois/Tristan et Iseut Roman courtois /Lancelot ou le chevalier de la charrette |
| 6 | Figure de Mélusine Lais de Marie de France / Le lai de Lanval, Lai du Chèvrefeuille, Lai du Rossignol, Guigemar |
| 7 | Les Fabliaux/Théâtre au Moyen Age/Le Jeu d'Adam, Le Jeu de la feuillée /Adam le Bossu |
| 8 | Partiel |
| 9 | XVIe siècle Aspects de l'Humanisme Rencontre avec l'Homme ancien L'Humanisme comme mouvement de traduction et la redécouverte de la culture Gréco-latine |
| 10 | La Pléiade/ Défense et Illustration de la langue française par Du Bellay Nouveaux genres littéraires Ronsard/Du Bellay |
| 11 | Rencontre avec "l'Homme nouveau" Voyage fait en la Terre de Brésil par Jean de Lery Les singularités de la France antarctique autrement nommée Amérique par André Thévet |
| 12 | Essais de Montaigne |

| Semaine | Intitulés des Sujets |
|---|---|
| 13 | La Servitude volontaire/ La Boétie |
| 14 | Vers le baroque |

**Contenus**

| Nom du Cours | | Semestre du Cours | Cours Théoriques | Travaux Dirigés (TD) | Travaux Pratiques (TP) | Crédit du Cours | ECTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LFR425 | Litterature comparee | 7 | 3 | 0 | 0 | 3 | 5 |

| | |
|---|---|
| Cours Pré-Requis | |
| Conditions d'Admission au Cours | |

| | |
|---|---|
| Langue du Cours | Français |
| Type de Cours | Obligatoire |
| Niveau du Cours | Licence |
| Objectif du Cours | Bu dersin amacı, öğrencileri Karşılaştırmalı Edebiyat kuramları ile tanıştırmak ve çeşitli anlatılar üzerinde çözümleme araçlarının kullanımını tanıtmaktır. Her derste kuramsal metinlerin okumalarına ilişkin tartışmalar yapılması ve bu kuramların uygulamalı olarak açıklanması hedeflenmektedir. |
| Contenus | Karşılaştırmalı Edebiyat kuramları ve uygulamaları. |
| Ressources | Brunel/Pichois/Rousseau, Qu’est-ce que la littérature comparée ? Paris, A. Colin, 1983<br>Yves Chevrel, La littérature comparée, Paris, PUF, col. «Que sais-je», 1989<br>Brunel/Chevrel (dir.), Précis de littérature comparée, Paris, PUF, 1989<br>Daniel-Henri Pageaux, La littérature générale et comparée, Paris, A. Colin, 1992.<br>Jean-Marc Moura, Littératures francophones et théorie postcoloniale, Parsi, PUF, 1999 |

**Intitulés des Sujets Théoriques**

| Semaine | Intitulés des Sujets |
|---|---|
| 1 | Littérature comparée et histoire de la littérature contemporaine française et francophone du bassin méditerranéen, corpus, aires linguistiques et culturelles |
| 2 | Littérature comparée, approches théoriques et méthodologiques, applications sur des textes littéraires francophones et d'autres types d'œuvres de/sur le bassin méditerranéen |
| 3 | Littérature comparée, approches théoriques et méthodologiques, applications sur des textes littéraires francophones et d'autres types d'œuvres de/sur le bassin méditerranéen |
| 4 | Littérature comparée, approches théoriques et méthodologiques, applications sur des textes littéraires francophones et d'autres types d'œuvres de/sur le bassin méditerranéen |
| 5 | Littérature comparée, approches théoriques et méthodologiques, applications sur des textes littéraires francophones et d'autres types d'œuvres de/sur le bassin méditerranéen |
| 6 | Littérature comparée, approches théoriques et méthodologiques, applications sur des textes littéraires francophones et d'autres types d'œuvres de/sur le bassin méditerranéen |
| 7 | Littérature comparée, approches théoriques et méthodologiques, applications sur des textes littéraires francophones et d'autres types d'œuvres de/sur le bassin méditerranéen |
| 8 | Littérature comparée, approches théoriques et méthodologiques, applications sur des textes littéraires francophones et d'autres types d'œuvres de/sur le bassin méditerranéen |

| Semaine | Intitulés des Sujets |
|---|---|
| 9 | Partiel |
| 10 | Littérature comparée, approches théoriques et méthodologiques, applications sur des textes littéraires francophones et d'autres types d'œuvres de/sur le bassin méditerranéen |
| 11 | Littérature comparée, approches théoriques et méthodologiques, applications sur des textes littéraires francophones et d'autres types d'œuvres de/sur le bassin méditerranéen |
| 12 | Littérature comparée, approches théoriques et méthodologiques, applications sur des textes littéraires francophones et d'autres types d'œuvres de/sur le bassin méditerranéen |
| 13 | Littérature comparée, approches théoriques et méthodologiques, applications sur des textes littéraires francophones et d'autres types d'œuvres de/sur le bassin méditerranéen |
| 14 | Littérature comparée, applications, révisions, bilan réflexif |

**Contenus**

| Nom du Cours | | Semestre du Cours | Cours Théoriques | Travaux Dirigés (TD) | Travaux Pratiques (TP) | Crédit du Cours | ECTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LFR427 | Littérature espagnole | 7 | 4 | 0 | 0 | 4 | 6 |

| | |
|---|---|
| Cours Pré-Requis | |
| Conditions d'Admission au Cours | |

| | |
|---|---|
| Langue du Cours | Espagnol |
| Type de Cours | Obligatoire |
| Niveau du Cours | Licence |
| Objectif du Cours | |
| Contenus | |
| Ressources | |

**Intitulés des Sujets Théoriques**

| Semaine | Intitulés des Sujets |
|---|---|

**Contenus**

| Nom du Cours | | Semestre du Cours | Cours Théoriques | Travaux Dirigés (TD) | Travaux Pratiques (TP) | Crédit du Cours | ECTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LFR429 | Techniques de recherche | 7 | 2 | 0 | 0 | 2 | 4 |

| | |
|---|---|
| Cours Pré-Requis | |
| Conditions d'Admission au Cours | |

| | |
|---|---|
| Langue du Cours | Français |
| Type de Cours | Obligatoire |

| | |
|---|---|
| Niveau du Cours | Licence |
| Objectif du Cours | Metodoloji dersi; Bir araştırma ödevi hazırlanması için metodolojik temel bilgileri verilir. Ders sonunda ikinci dönem yapılması gereken Lisans sonu Tezin konusu belirlenir. |
| Contenus | Ders, bir araştırma tezinin ana hatları olan kuralların çeşitli örneklerinin ve açıklamalarının yardımıyla sunuluyor. Her hafta öğrencilerden sonraki hafta düzeltilecek ev ödevi istenir. |
| Ressources | |

**Intitulés des Sujets Théoriques**

| Semaine | Intitulés des Sujets |
|---|---|
| 1 | présentation du cours |
| 2 | Définition, délimitation du sujet ; Recherche bibliographique |
| 3 | Résumés, notes, préparation de l'analyse |
| 4 | Recherche des données |
| 5 | Analyse des données |
| 6 | Apports théoriques |
| 7 | Construction du mémoire Plan, Annexes |
| 8 | Rédaction, présentation Soutenance |
| 9 | analyse de textes |
| 10 | Délimitation, choix des sujets, problématique |
| 11 | Délimitation, choix des sujets, problématique |
| 12 | Travail de recherche sur le sujet |
| 13 | Travail de recherche sur le sujet |
| 14 | Présentation du sujet de mémoire |

**Contenus**

| Nom du Cours | | Semestre du Cours | Cours Théoriques | Travaux Dirigés (TD) | Travaux Pratiques (TP) | Crédit du Cours | ECTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| LFR433 | THÉORIES ET PRATIQUES DE LA TRADUCTION | 7 | 0 | 0 | 0 | 3 | 6 |

| | |
|---|---|
| Cours Pré-Requis | |
| Conditions d'Admission au Cours | |

| | |
|---|---|
| Langue du Cours | Français |
| Type de Cours | Obligatoire |
| Niveau du Cours | Licence |
| Objectif du Cours | Antik çağa dek uzanan çeviri etkinliğinin tarihteki konumunu ve İkinci Dünya Savaşı'nın ardından kazandığı ivmeyi göstermek. 1970'li yıllardan itibaren bağımsız bir bilim dalı haline gelen çevirinin kuramsal boyutunu incelemek. |

| | |
|---|---|
| Contenus | Tarihteki çeviri etkinliğinden başlayarak, 1970'li yıllardan<br>günümüze uzanan kuramsal yaklaşımların incelenmesi.<br>Çeviri kuramlarının çeviri pratiğinde kullanım alanlarının incelenmesi. |
| Ressources | Marianne Lederer "La Traduction aujourd'hui. Le Modèle interprétatif" Hachette, Paris.<br>Hans J. Vermeer, Çeviri. Ayşe Handan Konar, "Çeviride Skopos Kuramı" Türkiye İş Bankası Yayınları, istanbul.<br>Radegundis Stolze, Çevi. Emra Durukan, "Çeviri Kuramları Giriş", Değişim Yayınları, İstanbul.<br>Gideon Toury, "Descriptive Translation Studies",John Benjamins Publishing Company,USA.<br>Antoine Berman, "La Traduction et la lettre ou l'auberge du lointain", Seuil, Paris |

**Intitulés des Sujets Théoriques**

| Semaine | Intitulés des Sujets |
|---|---|